

FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome e Cognome
Indirizzo
Telefono
E-mail

FEDERICO MASINI

Nazionalità

ITALIANA

ESPERIENZA LAVORATIVA

- **Dal 1 dicembre 2017 ad oggi**
• Nome e indirizzo del datore di lavoro

**Direttore del Centro Linguistico di Ateneo di Sapienza
Università di Roma**
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

- Dal settembre 2006 ad oggi**
• Nome e indirizzo del datore di lavoro

Direttore dell'Istituto Confucio presso Sapienza Università di Roma
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Dal 2000 ad oggi

- Nome e indirizzo del datore di lavoro

Professore Ordinario di Lingua e Letteratura Cinese
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Dal 1.11.2010 al 31.10.2014

- Nome e indirizzo del datore di lavoro

**Pro-rettore per le Politiche della Didattica di Sapienza
Università di Roma**
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Dal 2001 al 2010

- Nome e indirizzo del datore di lavoro

Preside della Facoltà di Studi Orientali
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Dal 1997 al 2000

- Nome e indirizzo del datore di lavoro

**Professore Associato di Filologia Cinese presso il
Dipartimento di Studi Orientali della Facoltà di Lettere**
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Dal 1993 al 1997

- Nome e indirizzo del datore di lavoro

**Professore a contratto per l'insegnamento di Filologia
Cinese presso il Dipartimento di Studi Orientali della Facoltà
di Lettere**
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Nel 1992

Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Dottorato in Orientalistica
Università degli Studi Orientale di Napoli

- Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio

- **Dal 1987 al 1989**

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- **Dal 1983 al 1986**

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- **Nel 1986**

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

"La formazione del lessico del cinese moderno e la sua evoluzione verso una lingua nazionale: il periodo dal 1840 al 1898"

Addetto stampa

Ambasciata italiana a Pechino

Borsa di Studio

Ministero degli Affari Esteri in Cina

Laurea in Filosofia

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

"Le strutture predicative in cinese moderno", 110/110 e lode (Relatore: Prof. Tullio De Mauro)

ITALIANO

CINESE

[eccellente]

[eccellente]

[eccellente]

INGLESE

[eccellente]

[eccellente]

[eccellente]

FRANCESE

[eccellente]

[elementare]

[elementare]

GIAPPONESE

[buono]

[elementare]

[elementare]

ULTERIORI INFORMAZIONI

PUBBLICAZIONI

- Libri (con indicazione delle recensioni ricevute)
- Articoli, traduzioni annotate e recensioni

LIBRI

1. Collaborazione al volume di G. Bertuccioli, *Il Linguaggio Diplomatico Cinese*, Edizioni Kappa, Roma 1987.
2. *Il linguaggio dei Giornali della Repubblica Popolare Cinese: evoluzione del loro stile negli anni '80*, Roma 1989.
3. Tesi di dottorato dal titolo *La formazione del lessico del cinese moderno e la sua evoluzione verso una lingua nazionale: il periodo 1840-1898*, Dottorato di Ricerca in Civiltà dell'Asia-Estremo Oriente, III Ciclo, Napoli 1991.
4. Con Giuliano Bertuccioli e Helmut Martin, *Scrittori in Cina. Ventitre testimonianze autobiografiche*, Manifesto Libri, Roma 1993, pp 302.

Segnalazioni:

- 1) Piero Corradini, in *Mondo Cinese*, n. 81, marzo 1993, p. 102.
- 2) Ilaria Maria Sala, in *La Talpa Libri*, n. 5, 3 febbraio 1994, *Il Manifesto*.
- 3) Michela Bussotti, in *Revue Bibliographique de Sinologie*, 1995, XIII, pp. 414-415.

5. *The Formation of Modern Chinese Lexicon and its Evolution toward a National Language: The Period from 1840 to 1898*, Monograph No. 6 of the *Journal of Chinese Linguistics*, University of California, Berkeley, USA, 1993, pp. iv - 295.

Recensioni e segnalazioni:

- 1) Piero Corradini, in *Mondo Cinese*, gennaio-aprile 1994, n. 85, pp. 75-76.
- 2) *Newsletter for the History of Chinese Science*, Taipei ottobre 1994, n. 8, pp. 94-97.
- 3) Zdenka Hermanová-Novotná, in *Arciv orientální*, Praha 1994, vol. 62-3, pp. 360-362.
- 4) Giuliano Bertuccioli, in *Rivista degli Studi Orientali*, 1993, n. 67, fasc. 3-4, pp. 383-384
- 5) 詞庫建設通訊, Hong Kong, aprile 1995, n. 6, p. 64.
- 6) Viviane Alletton, in *Revue Bibliographique de Sinologie*, 1995, XIII, pp. 302-303.
- 7) Zhao Yanfang 趙艷芳, 西方語言文化對現代漢語詞匯的影響
《現代漢語詞匯的形成及向國語的進化: 1840-1898》評介 (L'influsso della cultura e delle lingue occidentali sul lessico del cinese moderno: recensione a *The Formation of Modern Chinese Lexicon and its Evolution toward a National Language: The Period from 1840 to 1898*) in *國外語言學 "Linguistics Abroad"*, 1996, 1, pp. 42-47.
- 8) Chu-ren Huang, in *The China Quarterly*, n. 145, March 1996, pp. 230-231.
- 9) Huang Heqing 黄河清, 漢語外來詞研究的可喜成果 Masini 氏專著譯後感 (I lodevoli risultati delle ricerche sui forestierismi in cinese - Riflessioni sulla mia traduzione del saggio del sig. Masini) in *詞庫建設通訊*, Hong Kong, giugno 1996, n. 8, pp. 39-41.
- 10) Koos Kuiper, in *T'oung pao*, LXXXII, 1996, pp. 404-407.

Traduzione in lingua cinese dell'edizione inglese:

現代漢語詞匯的形成 — 十九世紀漢語外來詞研究 (1840-1898)

[意大利] 馬西尼 著

黄河清 譯

漢語大詞典出版社, 1997 上海

[*La formazione del lessico del cinese moderno e la sua evoluzione verso una lingua nazionale: il periodo 1840-1898*, di Federico Masini (Italia), traduttore Huang Heqing, *Hanyu dacidian chubanshe*, Shanghai 1997], pp. xi-348.

Traduzione in lingua giapponese dall'edizione cinese:

中國語 近代語匯 形成, 或問 Wakumon, 47, n. 2,(2001), pp. 47-60.

Traduzione in lingua coreana:

Masini, Federico and Yi Chŏng-jae 이정재, *Kündae Chungguk ūi ōnŏ wa yŏksa: Chunggugŏ ōhwi ūi hyŏngsŏng kwa kukkaŏ ūi palchŏn: 1840-1898 근대 중국의 언어와 역사 : 중국어 어휘의 형성과 국가어의 발전 : 1840~1898 [The formation of modern Chinese lexicon and its evolution toward a national language: the period from 1840 to 1898]*, Sŏu-si 서울시 [Seul]: Somyŏng 소명, 2005.

Recensioni e segnalazioni:

1. Giuliano Bertuccioli, in *Mondo Cinese*, settembre-dicembre 1997, n. 96, pp. 77-78.
2. Jiang Yajun 姜亞軍, 有關外來詞的幾個術語的漢譯 - 讀黃河請譯《現代漢語詞匯的形成》 (*Youguan wailaici de jige shuyu de Han yi - Du Huang Heqing yi <Xiandai Hanyu cihui de xingcheng>*), La traduzione in cinese di alcuni termini tecnici relativi ai forestierismi - La lettura della traduzione di Huang Heqing "La formazione del lessico del cinese moderno" in 詞庫建設通訊, Hong Kong, February 1998, n. 15, pp. 7-10.
3. Zhou Zhenhe 周振鶴, 《現代漢語詞匯的形成》 中譯本 (<Xiandai Hanyu cihui de xingcheng> *Zhong yi ben* La traduzione in cinese di "La formazione del lessico del cinese moderno") in 詞庫建設通訊, Hong Kong, May 1998, n. 16, pp. 8-10.
4. Shen Huaixing 沈懷興, 《現代漢語詞匯的形成》 讀後 (<Xiandai Hanyu cihui de xingcheng> *du hou* , Dopo aver letto "La formazione del lessico del cinese moderno") in 詞庫建設通訊, Hong Kong, May 1998, n. 16, pp. 10-12.
5. Zhou Zhenhe 周振鶴, 初讀 《現代漢語詞匯的形成》 中譯本, in Zhou Zhenhe 周振鶴, 逸言殊語 (*Yi yan shu yu* Parole dimenticate), 浙江攝影出版社 Zhejiang sheying chubanshe, 杭州 Hangzhou 1999, pp. 217-222.
6. Luo Qijing 罗其精, 马西尼 《現代漢語詞匯的形成》 一书浅评 (Modeste critiche al libro di Masini "La formazione del lessico del cinese moderno") in 国外语言学, 1999, 4, pp. 14-24.

6. *Western Humanistic Culture Presented to China by Jesuit Missionaries*, Archivum Historicum S. J., Roma, 1996, pp. 396 (edited by Federico Masini).

Recensioni e segnalazioni:

1. James S. Cummis, in *The China Quarterly*, n. 150, June 1997, pp. 473-474.
2. Daniela Tozzi Giuli, in *Rivista degli Studi Orientali*, vol. LXX, fasc. 1-2, 1996, pp. 283-285.
3. Claudia von Collani, in *Archivum Historicum S.I.*, vol. 66, 1997, pp. 243-246.
4. Robert Entenmann, in *Sino-Western Cultural Relations Journal*, vol. XX, 1998, pp. 59-62.
5. Suzanne Wilson Barnett, in *China Review International*, vol. 5, No. 1, Spring 1988, pp. 200-204.
6. Nicolas Standaert, in *T'oung Pao*, vol. LXXXV, 1999, Fasc. 1-3, pp. 210-215.

7. *Italia e Cina*, (con G. Bertuccioli), Laterza, Bari, 1996.

Recensioni e segnalazioni:

1. Daniela Tozzi Giuli, in *Rivista degli Studi Orientali*, vol. LXX, fasc. 1-2, 1996, pp. 285-287.
2. Jacques Gernet, in *Revue Bibliographique de Sinologie*, vol. XV, 1997, pp. 80-82.
3. Piero Corradini, in *Mondo Cinese*, anno XXV, n. 2, 1997, p. 77.
4. Ferdinando Nelli Feroci, in *Il grillo, notiziario degli italiani residenti in Cina*, n. 24, febbraio 1997, pp. 1-2.
5. Claudia von Collani, in *Sino-Western Cultural Relations Journal*, vol. XX, 1998, pp. 52-55.
6. Jacques Gernet, in *Comptes Rendus de l'Académie des Inscriptions*, Séance du 7 mars 1997, 308-313.
7. Andrea Campana, in *The China Quarterly*, 158, June 1999, pp. 412-413.
8. Fosco Maraini, in *Antologia Vieusseux*, n. 16-17, gennaio agosto 2000, pp. 169-172.

Traduzione in lingua cinese

Yidali yu Zhongguo, 意大利与中国, The Commercial Press 商务印书馆, Beijing 2003.

8. Ling Mengchu, *Monache e concubine*, a cura di Federico Masini, Cina ed altri Orienti, Cafoscarina, Venezia 1999.

Recensioni:

1. G. Bertuccioli, in *Mondo Cinese*,

9. Coautore del seguente volume: 近现代汉语新词词源词典 *An Etymological Glossary of Selected Modern Chinese Words*, 汉语大词典出版社, Shanghai 2001, pp. 1-426.

10. N. Forte, F. Masini (ed.), *A Life Journey to the East: Sinological Studies in Memory of Giuliano Bertuccioli*, Italian School of East Asian Studies, Kyoto 2002.

11. F. Masini. Zhang Tongbing, Bai Hua, A. Di Toro, Liang Dongmei, *Il cinese per gli italiani* 意大利人学汉语, *Corso di lingua in 40 lezioni*, Hoepli, Milano 2006.

12. F. Masini, F. Salvatori, S. Schipani (a cura di), *Marco Polo 750 anni. Il viaggio, Il libero, Il diritto*, Tiellemedia, Roma 2006.

13. F. Masini. Zhang Tongbing, Bai Hua, Liang Dongmei, *Impariamo il cinese* 我们学汉语 *Corso di lingua per studenti italiani*, Hoepli, Milano 2007.

14. F. Masini, Zhang Tongbing, Sun Pingping, P. De Troia, Liang Dongmei, *Il cinese per gli italiani, corso avanzato* italiano per gli italiani,提高篇, Hoepli, Milano 2008.

15. D. Armando, F. Masini, M. Sanna (a cura di), *Vico e l'Oriente: Cina, Giappone e Corea*, Tiellemmedia, Roma 2008.

Recensioni:

Francesco Campagnola, in *Belfagor*, anno LXVI n. 1 - 31 gennaio 2011 (n. 391), pp. 109-112.

Francesco Campagnola, *Cuadernos sobre Vico* 23 (2009) / 24 (2010), p. 389.

16. F. Masini, L. M. Paternicò (a cura di), *Martino Martini Opera Omnia*, vol. IV, *Sinicae Historiae Decas Prima*, Università degli Studi di Trento, Trento 2010.

17. 张西平, 马西尼 (Masini), 斯卡尔德志尼 (Scartezzini) (a cura di), *Ba Zhongguo jieshao gei shijie - Wei Kuangguo yanjiu* (把中国介绍给世界——卫匡国研究, Presentare la Cina al mondo - Ricerca su Martino Martini) 上海: 华东师范大学出版社, 2012, 387 pp. ISBN: 978-7-5617-8888

18. F. Masini (a cura di). *Martino Martini Opera Omnia*, vol. V, *De bello tartarico historia e altri scritti*. Università degli Studi di Trento, Trento 2013.

19. Zhang Xiping 张西平, [意]马西尼 (Federico Masini), Ren Dayuan任大掇, [意] (Ambrogio M. Piazzoni) (a cura di), 梵蒂冈图书馆藏明清中西文化交流史文献丛刊. 第一辑 Fandigang tu shu guan cang Ming Qing Zhong xi wen hua jiao liu shi wen xian cong kan. Di yi ji, 大象出版社, Zhengzhou, 2014 (32 vols.)

20. Masini F, Zhang Tongbing, *Comprendere e parlare cinese*, Milano, Hoepli 2015. ISBN 978-88-203-6694-0

21. Masini F, Zhang Tongbing, Gabbianelli G., Wang Rui, *Parliamo cinese. Corso di lingua e cultura cinese. Con e-book. Con espansione online. Per le Scuole superiori: 1*, Hoepli, Milano 2016, ISBN: 978-8820372538.

21. Zhang Xiping 张西平, [意]马西尼 (Federico Masini) (a cura di), 中外文学交流史: 中国—意大利卷 Zhong wai wenxue jiaoliu shi: Zhongguo- Yidali juan, 山东教育出版社 Shandong Jiaoyu Chubanshe, 济南 Jinan 2015. ISBN: 978-7-5328-8491-9.

22. Masini F, Zhang Tongbing, Gabbianelli G., Wang Rui, *Parliamo cinese. Corso di lingua e cultura cinese. Con e-book. Con espansione online. Per le Scuole superiori: 2*, Hoepli, Milano 2017, ISBN: 978-8820374662.

23. Masini F, Zhang Tongbing, Gabbianelli G., Wang Rui, *Parliamo cinese. Corso di lingua e cultura cinese. Con e-book. Con espansione online. Per le Scuole superiori: 1*, Hoepli, Milano 2018, Nuova edizione, ISBN: 978-882038437.

ARTICOLI, TRADUZIONI ANNOTATE E RECENSIONI

1. "Scrivere in Cina" in *Riforma della Scuola*, 1984, anno 30, n. 6, pp. 36 - 37.

2. "F. de Saussure e gli studi di linguistica generale nella R.P.C.", in *Cahiers Ferdinand de Saussure*, n. 39, Ginevra 1985, pp. 11 - 28.

3. "Prefazione, traduzione e note del saggio di Gao Mingkai <Suoxu'er he ta de Putong Yuyanxue Jiaocheng>" (de Saussure ed il suo Corso di Linguistica Generale), in *Cahiers Ferdinand de Saussure*, n. 39, Ginevra 1985, pp. 29 - 77.

4. Traduzione e note della novella "Kan pixue da zheng Erlanshen" (Lo stivale traditore) in G. Casacchia (a cura di), *Apparizioni d'Oriente*, Roma 1986, pp. 26 - 67.

5. Recensione a: Edoardo Fazzioli, *Caratteri Cinesi*, Milano 1988, in *Mondo Cinese*, n. 57, marzo 1987, pp. 93 - 94.

6. Traduzione e note del cap. LXIX del Chin-P'ing-Mei in G. Bertuccioli (a cura di), *Mandarini e Cortigiane*, Roma 1988, pp. 153 - 166.

7. Traduzione e note del brano "Come scegliere le donne" dell'opera di Li Yu (1611 - 1680), Hsien-ch'ing ou-chi (Annotazioni Estemporanee di Sentimenti Oziosi), in G. Bertuccioli (a cura di), *Mandarini e Cortigiane*, Roma 1988, pp. 171 - 175.

8. "Relazioni tra le unità dell'analisi sintattica e dell'analisi lessicale in cinese moderno: premessa per uno studio dell'evoluzione lessicale del *putonghua*", in *Cina*, n. 22, pp. 201 - 223.

9. Recensione a: Ilario Fiore, *Tien An Men*, Torino, 1989; Giulio Pecora, *Tiananmen. Morire per la Libertà*, Milano 1989; Harrison E. Salisbury, *Diario di Tien An Men*, Milano 1989, in *Mondo Cinese*, n. 69, marzo 1990, pp. 82 - 85.

10. "La vicenda di Sacco e Vanzetti nella formazione del giovane Ba Jin", con traduzione della novella "Wo de Yanlei" (Le mie lacrime), in *Mondo Cinese*, n. 70, giugno 1990, pp. 27 - 43.

11. Presentazione e traduzione dell'opera teatrale "Wu Peng Ji" (Il Pitale Nero), in *Il Manifesto*, 9 settembre 1990, pp. 38 - 40.

12. Recensione a: Adriano Mădaro, *Le Giornate di Tian An Men*, Edizioni Marcopolo, Milano 1990, in *Mondo Cinese*, n. 71, settembre 1990, pag. 103.

13. Recensione a: Giuliano Bertuccioli (a cura di), *I casi del giudice Bao*, Bagatto Libri, Roma, 1990, in *Mondo Cinese*, n. 72, dicembre 1990, pp. 75-76.

14. "Trasformazioni nella lingua e mutamenti politici nella Repubblica Popolare Cinese" in E.Collotti Pischel (a cura di), *La Cina oggi, Dalla vittoria di Mao alla tragedia di Tian'anmen*, Laterza, Bari 1991, pp. 150-160.

15. "L'Italia descritta nel Qing Chao Wen Xian Tong Kao", in *Rivista di Studi Orientali*, vol. LXIII, fasc. 4, pp. 285-298.

16. "Trends in lexical changes in Chinese from the end of the nineteenth century, with special reference to foreign borrowings. A research project", in *Annali, Istituto Universitario Orientale di Napoli*, vol. 51, fasc. I, pp. 53-59.

17. "Una Divina Commedia cantonese", in *Mondo Cinese*, n. 73, marzo 1991, pp. 27-48.

18. "The Legacy of Seventeenth Century Jesuit Works: Geography, Mathematics and Scientific Terminology in Nineteenth Century China", in *L'Europe en Chine, Interactions Scientifiques, Religieuses et Culturelles aux XVIIe et XVIIIe Siecles*, Actes du Colloque de la Fondation Hugot (14-17 octobre 1991), revus et établis par C.Jami et H.Delahaye, Collège de France, Mémoires de l'Institut des Hautes Études Chinoises, Volume XXXIV, Paris 1993, pp. 137-146.

Segnalazioni:

1) Karine Chemla, in *Revue Bibliographique de Sinologie*, 1995, XIII, pp. 548-549.

19. Con Marcella Fagioli, "Se parlare non è necessario perché gli psicoterapeuti usano le parole?", in *Il Sogno della Farfalla*, Anno 2, n. 4, 1993, pp. 73-84.

20. "Intelletuali e potere in Cina alla fine degli anni '80", in Mario Sabattini (a cura di), *Intelletuali e potere in Cina*, Cafoscarina, Venezia 1993, pp. 159-170.

21. Recensione a: "Se io fossi il Governo" *Documenti del movimento democratico cinese 1989*. a cura di Luigi Tomba, Milano, Franco Angeli, 1993, in *The China Quarterly*, June 1994, number 138, pp. 524-525.

22. "Lingue e realtà degli esseri umani: come e perché cambiano le lingue", in N. Lalli, G. Cavaggioni, P. Fiori Nastro (a cura di), *Il processo terapeutico in psicoterapia*, Edizioni Universitarie Romane, Roma 1994, pp. 97-141.

23. Recensione a: *La Cina nelle lastre di Leone Nani (1904-1914)*, a cura di G. Bertuccioli, Brescia 1994, in *Mondo Cinese*, n. 86, maggio-agosto 1994, pp. 95-96.

24. Abstract della relazione 一八四〇年至一八九八年現代漢語詞匯早期發展 presentata in cinese alla *Third International Conference on Chinese Linguistics*, City Polytechnic of Hong Kong, 14-16 luglio, 1994, volume degli abstract p. 101 (in cinese).

25. Traduzione e note della novella "Truffe e vendette", in Li Yü, *Il teatro Muto*, Istituto Universitario Orientale di Napoli, Dipartimento di Studi Asiatici, Napoli 1995, pp. 103-122.

26. "Some preliminary remarks on the study of Chinese lexicographic materials prepared by Jesuit missionaries in the XVIIIth century", in F. Masini (a cura di), *Western Humanistic Culture Presented to China by Jesuit Missionaries*, Roma, 1996, pp. 235-245.

27. Voce "MANDARINI" in *Enciclopedia delle Scienze Sociali dell'Istituto della Enciclopedia Italiana*, vol. V, Roma 1996, pp. 467 - 472.

28. Voce "FILIPPUCCI Francesco Saverio" in *Dizionario Biografico degli Italiani dell'Istituto della Enciclopedia Italiana*, vol. 49, 1997, pp. 789-791.

29. Voce "GRIMALDI Claudio" in *Dizionario Biografico degli Italiani dell'Istituto della Enciclopedia Italiana*, vol. 51.
30. Conferenza "Italian Translations of Chinese Literature", presentata al convegno *Les traductions du Chinois dans les langues européennes*, Paris, École des Hautes Études en Sciences Sociales, 30 maggio - 1 luglio 1994. Ora in *De l'un au multiple, Traductions du chinois vers les langues européennes. Translations from Chinese into European languages*. Sous la direction de Viviane Alleton & Michael Lackner. Paris: Éditions de la Maison des sciences de l'homme, 1999, pp. 33-57.
31. "Aleni's contribution to the Chinese language", in T. Lippiello and R. Malek (eds.), *"Scholar from the West" Giulio Aleni S.J (1582-1649) and the Dialogue between Christianity and China, Monumenta Serica Monograph Series XLII*, 1997, pp. 539-554.

Recensioni:

- 1) Han Qi 韓琦, in *Chinese Studies 漢學研究*, vol. 17, fasc. 2 (34), Taipei 1999, pp. 401-404.
32. Voce "Firenze" nel "Hanyu wailaici gainianci ciku", in *詞庫建設通訊*, 9, Hong Kong 1996, p. 54 (in cinese).
33. Discussione del termine "公司", in *詞庫建設通訊*, 13, Hong Kong 1997, p. 48 (in cinese).
34. "La modernizzazione della lingua cinese prima del movimento del 4 maggio 1919", in P. Corradini (a cura di), *Atti del Convegno Conoscenza e interpretazione della civiltà cinese*, Venezia 1998, pp. 203-212.
35. "I diplomatici cinesi in Italia ed il *Collegium Sinicum* di Napoli", in M. Fatica, Francesco D'Arelli (a cura di), *La missione cattolica in Cina tra i secoli XVIII-XIX, Matteo Ripa e il Collegio dei Cinesi, Atti del Colloquio Internazionale Napoli 11-12 febbraio 1997*, Istituto Universitario Orientale, Napoli 1999, pp. 285-304.
36. "Notes on the First Chinese Dictionary Published in Europe (1670)", conferenza presentata al convegno *Europe in China III*, Berlino, Germania, 22-24 aprile 1998, in *Monumenta Serica*, vol. LI (2003), pp. 283-308.
37. "Rapporti: La Musica Cinese a Torino", in *Mondo Cinese*, n. 98, maggio-agosto 1998, pp. 63-64.
38. "Rapporti: La Divina Commedia in lingua cinese a Ravenna", in *Mondo Cinese*, n. 98, maggio-agosto 1998, pp. 65-66.
39. Recensione a M. Martini, *Opera Omnia*, edizione diretta da Franco Demarchi vol. 1 a cura di Giuliano Bertuccioli, Università degli Studi di Trento, Trento 1998, pp. 547; vol. 2, a cura di Giuliano Bertuccioli, Università degli Studi di Trento, Trento 1998, pp. 516, in *Rivista degli Studi Orientali*, vol. LXXII, fasc. 1-4 (1998), pp. 343-345.
40. "La riforma linguistica in Cina", in *Atti del convegno Le Riforme del 1878 e del 1978 in Cina, Quaderni dell'Amicizia 1*, Associazione Italia-Cina, Roma 1999, pp. 86-97.
41. "Materiali lessicografici sulla lingua cinese redatti dagli occidentali fra '500 e '600: i dialetti del Fujian", in *Cina*, vol. 28, 2000, pp. 53-79.
42. "Different Chinese Perceptions of Europe from late Ming to late Qing: the case of Italy", conferenza presentata al convegno *Modern Chinese and Western Thought: Reaction and Transformation*, Kobe, 23 November 1999. Ora in 〈神戸大學創立90周年事業國際會議〉報告書, Kobe 2000, pp. 48-59 (in giapponese).
43. Recensione a: Li Guangwen, Federico Prete, *Chengyu, Gocce di saggezza. Antichi detti cinesi e le loro origini*, Prefazione di Lionello Lanciotti, Presentazione di Silvio Calzolari, M.I.R. Edizioni, Montespertoli (FI) 1999, in *Mondo Cinese*, n. 103, gennaio-aprile 2000, pp. 84-88.
44. Masini, Federico, 宣教師が中国語に与えた影響について ("Some Remarks Regarding the Influence of Jesuit and Protestant Missionaries on the Chinese Language"), in Hazama Naoki 狭間直樹 (ed.), *Seiyō kindai bunmei to Chuōka sekai 西洋近代文明と中華世界*, Kyōto-shi 京都市: 京都大学学術出版会 Kyōto Daigaku Gakujutsu Shuppankai, 2001, pp. 94-110.
45. "Luoma suozang 1602 nian shougaoben Minnanhua- Xibanyayu cidian – Zhongguo yu Xifang zaoqi yuyan jiechu yi li" 罗马所藏1602年手稿本闽南话--西班牙语词典中国与西方早期语言 接触一例, in Zou Jiayan 邹嘉彦, You Rujie 游汝杰 (ed.), *Yuyan jiechu lunwenji 语言接触论文集*, Shanghai 上海: Shanghai jiaoyu chubanshe 上海教育出版社, 2004, pp. 211-234.
46. "Sino-Wester-Japanese Lexical Exchanges in China between the Late Ming and the Late Qing dynasty", conferenza presentata al *Sino-Japanese relations in the Late Qing Workshop*, Santa Barbara, California, 26-27 gennaio 2001. Ora in Fogel Joshua A, Baxter James C (edited by), *Historiography and Japanese Consciousness of Value and Norms*, International Research Center for Japanese

Studies, Kyoto, Japan 2002, pp. 5-15.

47. 艾儒略对汉语的贡献, 孟伟根译, 黄河清校, in 語文建設通訊, 第 6 8 期, 2 0 0 1 年 1 0 月, pp. 49-63. [Traduzione del n. 31].

48. "Ricordo di un maestro", in *Mondo Cinese*, n. 108, pp.

49. Traduzione in giapponese del n. 42 in 神戸大學史學年報, 第 1 9 號, 2000, pp. 58-68.

50. "Different Chinese Perceptions of Europe from late Ming to late Qing", in C. Neder, H. Roetz, I.-S. Schilling (Hrs.), *China in seinen biographischen Dimension. Gedenkschrift für Helmut Martin*, Wiesbaden, 2001, pp. 567-575.

51. 早期中文—西文詞典對研究現代漢語的貢獻, relazione in cinese presentata al convegno 第一届中国语言文字国际学术研讨会, 香港大学中文系、香港大学语言学系, 12-14 marzo 2002 (in corso di stampa).

52. "Chinese Dictionaries prepared by Western Missionaries in the Seventeenth and Eighteenth Century", relazione presentata al convegno "Encounters and Dialogues", organizzato presso la Beijing Daxue, Beijing, 14-17 Ottobre, 2001. Ora in Xiaoxin Wu (ed.), *Enconteurs and Dialogues, Changing Perspectives on Chinese-Western Exchanges from the Sixteenth to Eighteents Centuries*, Monumenta Serica Monograph Series, vol. LI, Sankt Augustin 2005, pp. 179-193.

53. 汉语之难难在哪儿? relazione in cinese presentata al convegno "首届中文教学论坛", 北京语言文化大学, 22-31 luglio 2002 (in corso di stampa).

54. "Necrology of Professor Giuliano Bertuccioli", in *Sino-Western Cultural Relations Journal*, XXIV (2002), pp. 1-5.

55. "Bio-bibliographical Notes on Claudio Filippo Grimaldi S.J.: Missionary in China (1638-1712)", in N. Forte, F. Masini (ed.), *A Life Journey to the East: Sinological Studies in Memory of Giuliano Bertuccioli*, Italian School of East Asian Studies, Kyoto 2002, pp. 233-248.

56. "Presentazione del III volume" dell'*Opera Omnia* di Martino Martini, a cura di G. Bertuccioli, Trento 2002, tomo I, pp. iii-iv.

57. "Cina per Azioni", in *Avvenimenti*, 28 marzo-3 aprile 2003, pp. 25-31.

58. La Cina e la malattia "atipica", in *Mondo Cinese*, 115, aprile-giugno 2003, pp. 1-13.

59. "Così la Cina resta un'incognita", in *Avvenimenti*, 10-16 ottobre 2003, pp. 27-28.

60. "Italia e Cina: due millenni di incontri", in C. Bulfoni, A. Pozzi (a cura di), *Cina perduta nelle fotografie di Leone Nani*, Skira, Milano 2003, pp. 29-33.

61. "Shiqi shibashiji Xifang chuanjiaoshi bianzuan de Hanyu zidian" 十七、十八世纪西方传教士编纂的汉语字典, in Zhuo Xiping 卓新平 (ed.), *Xiangyu yu duihua: Ming mo Qing chu Zhong Xi wenhua jiaoliu guoji yantaohui wenji* 相遇与对话: 明末清初中西文化交流国际学术研讨会文集, Beijing 2003, pp. 334-347. [Traduzione in cinese del no. 52]

62. "Novus Atlas Sinensis. Terzo volume dell'Opera Omnia di Martino Martini", in Martino Martini S.J., *Novus Atlas Sinensis, Tavole*, Trento 2003, s.i.p. Stesso, con note, in *Studi Trentini di Scienze Storiche*, LXXXIII, sez. I-2, Trento 2004, pp. 213-222.

63. Recensione a "Huang Wenfei, Weike 'Xin Kexue zhi zhongguxing'", in *Bollettino del Centro di Studi Vichiani*, anno XXXIII 2003, pp. 375-376.

64. "Vico in Cina e la Cina in Vico", in *Bollettino del Centro di Studi Vichiani*, anno XXXIV 2004, pp. 269-282.

65. "Continuità e rottura nella storia delle relazioni della Cina con il mondo occidentale: una diversa impostazione storiografica", in M. Scarpari, T. Lippiello (a cura di), *Caro Maestro...*, *Scritti in onore di Lionello Lanciotti per l'ottantesimo compleanno*, Venezia 2005, pp. 775-784.

66. "I super sviluppati", in *Avvenimenti*, n. 38, 1-7 ottobre 2004, pp. 22-27.

67. "Novus Atlas Sinensis, Terzo volume dell'Opera Omnia di Martino Martini", in M. Martini S.J., *Novus Atlas Sinensis, Tavole*, Centro Studi Martino Martini, Università degli Studi di Trento, 2004, pp. 11-15.

68. "Wei Kuangguo de <Zhongguo xin ditu>" 卫匡国的《中国新地图集》，in *Wakumon* 或问, No. 8, Osaka, 2004.10, pp. 1-10. [Traduzione in cinese del no. 67].
69. "Gemelli diversi", in *Avvenimenti*, n. 47, 3-9 dicembre 2004, pp. 21-24.
70. "Cade il muro di Pechino", in *Avvenimenti*, n. 49, 17-23 dicembre 2004, pp. 21-23.
71. Voce "LUCARELLI Giovanni Battista", in *Dizionario Biografico degli Italiani dell'Istituto della Enciclopedia Italiana*, vol. 66, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, Roma, 2006, pp.
72. Review of: Rodney Koeneke, *Empires of the Mind: I. A. Richards and Basic English in China 1929-1979*, Stanford University Press, 2004, in *The International History Review*, XXVII 3: September 2005, pp. 652-653.
73. "La letteratura cinese in Italia nel XIX secolo", in M. Battaglini (edited by), *Cara Cina..., gli scrittori raccontano*, 2006, pp. 31-39.
74. "Rapporti fra spazio linguistico italiano e ambiente cinese", in Società di Linguistica Italiana SLI 50, *Lo spazio linguistico italiano e le "lingue esotiche" - rapporti e reciproci influssi*, Bulzoni 2006, pp. 7-25.
75. "Manoscritti sulla lingua cinese presenti negli archivi e nelle biblioteche italiani", in Boccali G., Scarpari M., *Scritture e codici nelle culture dell'Asia: Giappone, Cina, Tibet, India. Prospettive di studio*, Cafoscarina, Venezia 2006, pp. 233-244.
76. "La lingua cinese in Italia e nel mondo", in *Europa Vicina*, n. 14, anno X, ottobre 2006, pp. 18-19.
77. "Marco Polo: uno dei tanti", in *Sulla Via del Catai* 契丹之路欧中文化交流季刊, n. 1, Trento 2007, pp. 11-18
78. 早期宣教師の语言政策, in 内田庆市、沈国威编, 19世纪中国语の诸相, 雄松堂出版, 东京 2007, pp. 17-30.
79. "欧洲的汉学研究: 从早期到现在 Ouzhou de Hanxue yanjiu: cong zaoqi dao xianzai", in Zhu Pingci 祝平次, Liu Zhengzhong 刘正忠, 全球化与中文研究的新方向 Chinese Studies in Global Context, Xinzhu, Guoli Qinghua daxue Zhongguo wenxue xi, 2007, pp. 103-106.
80. 外国人学汉语的开端: 十七世纪传教士的中国语言学 Waiguoren xue hanyu de kaiduan: Shiqishiqi chuanjiaoshi de Zhongguo yuyanxue, in Zhu Pingci 祝平次, Liu Zhengzhong 刘正忠, 全球化与中文研究的新方向 Chinese Studies in Global Context, Xinzhu, Guoli Qinghua daxue Zhongguo wenxue xi, 2007, pp. 150-154.
81. Hanyu zhi nan zai nar? 汉语之艰难在哪儿, in Zhu Pingci 祝平次, Liu Zhengzhong 刘正忠, 全球化与中文研究的新方向 Chinese Studies in Global Context, Xinzhu, Guoli Qinghua daxue Zhongguo wenxue xi, 2007, pp. 192-198.
82. Voce "MARTINI Martino", in *Dizionario Biografico degli Italiani dell'Istituto della Enciclopedia Italiana*, vol. 71, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, Roma, 2008, pp. 244-246.
83. Prefazione a *Dizionario di Cinese*, a cura di Zhang Shihua, Hoepli 2007, ISBN 978-88-203-3783-4, pp. 1-2.
84. Premessa a Mauro Marescialli, *Dizionario pechinese, Gente e cose costumi e segreti di una città che cambia*, Nuove Edizioni Romane, Roma 2008, ISBN 978-88-7457-058-4, pp. 5-9.
85. "Non esiste una sola Cina", in Martelli M., Papi E. (a cura di), *Conoscere la Cina, studi e riflessioni. Il futuro non viene da solo*, Sansepolcro 2008, pp. 29-33.
86. "Cina, decine di migliaia di dispersi" in *Il Messaggero* 14 maggio 2008, pp. 1 e 21.
87. Meihao shiguang 美好时光, in Li Yansong (ed.) 李岩松, *Hong lou fei xue, Haiwai xiaoyou qingyi Beida* (1947-2008) 红楼飞雪, 海外校友情忆北大, Beijing daxue guoji jiaoliu congshu 北京大学国际交流丛书, Beijing 2008, pp. 238-240.
88. Recensioni a 1) Weike, *Lun renwen jiaoyou – Daxue kaixue dianli yanjiangji*, trad. cin. di Zhang Xiaoyong, Guilin 2005 e 2) Weike, *Lun Yidali zuigulao de zhihui – Cong Ladingyu yuanfajue er lai*, trad. cin. di Zhang Xiaoyong, Shanghai 2006, in *Bollettino del Centro di Studi vichiani, Recensioni, Avvisatore bibliografico*, Anno XXVIII, 1/2008, pp. 256-257.
89. "Lingua e scrittura cinese in Vico" in D. Armando, F. Masini, M. Sanna (a cura di), *Vico e l'Oriente: Cina, Giappone e Corea*, Tiellemidia, Roma 2008, pp. 217-228.

90. L'Italia in Cina", in A. Brezzi (a cura di), *La letteratura italiana in Cina*, Tiellemedia, Roma 2008, pp. 187-206.
91. "Yidali chuanjiaoshi hanxue yanjiu pingshu" 意大利传教士汉学研究评述, in *Chinese Studies* 汉学研究 n. 11, Beijing 2008, pp. 61- 73 [uguale al numero 96].
92. "Prestiti linguistici fra Cina - Giappone e Europa in una prospettiva diacronica", in S. Ferreri (a cura di), *Plurilinguismo, Multiculturalismo, Apprendimento della Lingue*, Viterbo, Sette città, 2009, pp. 47-61.
93. Xifang chuanjiaoshi liangci yanjiu zongshu 西方传教士汉语量词研究综述, in Federica Casalin (edited by), *Linguistic Exchanges between Europe, China and Japan*, Tiellemedia, Roma 2008, pp. 59-78.
94. Yidali Hanyu jiaoxue yu yanjiu gaikuang 意大利汉语教学与研究概况, in Shijie Hanyu Jiaoxue xuehui tongxun 世界汉语教学学会通讯, Beijing 2009, 2, pp. 6-8.
95. "La riforma della lingua", in M. Scarpari (a cura di), *La Cina*; volume III, G. Samarani e M. Scarpari (a cura di), *Verso la Modernità*, Einaudi, Torino 2009, pp. 621-662.
96. "Una valutazione della sinologia missionaria italiana" 意大利传教士汉学研究的评述", in Antonella Tulli (图莉)、Zbigniew Weselowski (魏思齐) (a cura di), *辅仁大学第五届汉学国际研讨会《意大利与中国相遇：意大利汉学研究的贡献》*, *Quinto Simposio Internazionale di Sinologia dell'Università Fu Jen: "L'Incontro fra l'Italia e la Cina: il contributo italiano alla sinologia"*, 台北县新庄市天主教辅仁大学天主教学术研究中心, 辅仁大学出版社, 台北县新庄市, 2009, pp. 45-68.
97. Wei Kuangguo he ta de liangbu zhuzuo: Zhongguo xin ditu ce yu zZhongguo lishi shi juan, 卫匡国和他的两部著作：《中国新地图册》与《中国历史十卷》, in Fudan daxue lishi dili yanjiu zhongxin 复旦大学历史地理研究中心, *Kuayue kongjian de wenhua*, 16-19 shiji Zhong Xi wenhua de xiangyu yu tiaoshi 跨越空间的文化, 16—19世纪中西文化的相遇与调适, Dongfang chuban zhongxin 东方出版中心, Shanghai 2010, pp. 173- 182.
98. "Note sulla Sinicae Historiae Decas Prima di Marino Martini", in Paolo De Troia (a cura di), *La Cina e il Mondo, Atti dell'XI Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi, Roma, 22-24 febbraio 2007*, La Sapienza Orientale, Facoltà di Studi Orientali, Sapienza Università di Roma, Roma 2010, pp. 555-566.
99. "Introduzione", a F. Masini, L. M. Paternicò (a cura di), *Martino Martini Opera Omnia*, vol. IV, *Sinicae Historiae Decas Prima*, Università degli Studi di Trento, Trento 2010, pp. V-xiii.
100. "Gli Ambasciatori italiani in Cina", in *Sulla Via del Catai* 契丹之路欧中文化交流季刊, Anno IV, n. 5, Trento 2010, pp. 131-141.
101. "Prefazione", a Mario Filippo Pini, *Italia e Cina, 60 anni tra passato e futuro*, L'Asino d'Oro, Roma, 2011, pp. 11-13.
102. "Cento scuole e trenta atenei fanno la parte del leone", in "Il Messaggero", 1 giugno 2011, p. 18.
103. Prefazione, a Marina Miranda e Alessandra Spalletta (a cura di), *IL MODELLO CINA. Quadro politico e sviluppo economico*, L'asino d'oro Edizioni, Roma 2011, pp. I-II. ISBN: 978-88-6443-067-6.
104. "Martino Martini: la Cina in Europa", in *Sulla Via del Catai*, Anno V, Numero 6, *La Generazione dei Giganti*, Centro Studi Martino Martini, Trento, 2011, pp. 71-82. ISBN 978-889505115-4
105. "Martino Martini: China in Europe", in Luisa M. Paternicò (ed.), *The Generations of Giants: jesuit missionaries and scientistis in China on the footsteps of Matteo Ricci*, Centro Martino Martini, Trento, 2011, pp. 39-44. ISBN 978-88-8443-391-6.
106. "Italy in China at the end of the empire: Kang Youwei, Liang Qichao and Sun Yat-sen", in C. Bulfoni, a cura di, *Tradizioni religiose e trasformazioni sociali dell'Asia contemporanea = Religious traditions and social transformations in contemporary Asia*, Biblioteca Ambrosiana, Milano 2012, pp. 53-67.
107. "Gli istituti Confucio in Italia e nel mondo", in *Europa Vicina*, n. 26, ottobre 2012, pp. 8-10.
108. "Premessa", a Giuliano Bertuccioli, *La letteratura cinese*, L'Asino d'Oro, Roma, 2013, pp. V-VIII.

109. *Dakai xiwang zhi meng de yiba yaoshi* 打开希望之门的一把钥匙 (Una chiave che apre la porta delle speranze), in *Renmin Ribao* 人民日报, 20 giugno 2013, p. 3.
110. "Early Qing evidences of classifiers usage in Western missionaries Chinese texts" in Magda Abbiati, Federico Greselin (a cura di), *Il liuto e i libri: Studi in onore di Mario Sabattini*, Venezia 2014, pp. 535-546.
111. Michele Ruggieri, Primo Sinologo Europeo, *Sulla Via del Catai*, Anno VIII, Numero 11, *La Generazione dei Giganti*, Centro Studi Martino Martini, Trento, 2014, pp. 23-29.
112. L'insegnamento della lingua e cultura cinese nelle scuole italiane: uno sguardo verso il futuro 意大利中小学中国语言文化教学前景展望, in *Istituto Confucio*, n. 10, settembre 2015, pp. 33-37.
113. "Martino Martini in Cina", in Luisa M. Paternicò - Claudia von Collani - Riccardo Scartezzini (eds.), *Martino Martini Man of Dialogue*, Proceedings of the International Conference "Martino Martini (1614-1661), Man of Dialogue" held in Trento on October, 15-17, 2014 for the 400th anniversary of Martini's birth, Università degli Studi di Trento, 2016, pp. 13-18. ISBN 978-88-8443-657-3
114. "Modern Lexicon, Formation" voce in *Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics*, Brill 2017, vol. 3, pp. 65-72. ISBN 978-90-04-26224-9.
115. "Chinese Missionary Linguistics: A New Field of Research" in Davor Antonucci & Pieter Ackerman (eds.), *Chinese missionary linguistics*, Leuven: F. Verbiest Institute, 2017. (Leuven Chinese Studies, XXXIV) pp. 15-31, ISBN 978-9082090963 (D/2017/6931/002)
116. "Chinese Language and Christianity", in *Chinese Encyclopaedia of Applied Linguistics*, Hong Kong Routledge 2017. (in print).
117. *L'assenza dell'Italia nella Cina del XIX secolo*, in Bulfoni C., Jin Zhigang, Lupano E., Mottura B., *Wenxin l'Essenza della Scrittura. Contributi in onore di Alessandra Cristina Lavagnino*, Franco Angeli, Milano 2017, pp. 655-663.
118. *Prefazione*, Benedetti Lavinia, *Storia del Giallo in Cina: dai casi giudiziari al romanzo di crimine*, Asia Orientale, Aracne, Canterano 2017, pp. 13-14. ISBN: 978-88-255-0687-7.

Il sottoscritto, consapevole che – ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000 – le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali, dichiara che le informazioni rispondono a verità.

Il sottoscritto in merito al trattamento dei dati personali esprime il proprio consenso al trattamento degli stessi nel rispetto delle finalità e modalità di cui al D. Lgs. n. 196/2003 e ss.mm.ii.

Federico MASINI